



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 11 октомври 2022 г.
(OR. en)

12896/22

Междуинституционално досие:
2022/0300 (NLE)

FRONT 339
COWEB 103
MIGR 275

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно: Споразумение между Европейския съюз и Република Северна
Македония относно оперативните дейности, провеждани от
Европейската агенция за гранична и брегова охрана в Република
Северна Македония

СПОРАЗУМЕНИЕ МЕЖДУ
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
И РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЯ
ОТНОСНО ОПЕРАТИВНИТЕ ДЕЙНОСТИ, ПРОВЕЖДАНИ ОТ
ЕВРОПЕЙСКАТА АГЕНЦИЯ ЗА ГРАНИЧНА И БРЕГОВА ОХРАНА
В РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЯ

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

и

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЯ,

наричани по-нататък поотделно „страна“, а заедно „страните“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че могат да възникнат ситуации, при които Европейската агенция за гранична и брегова охрана (наричана по-долу „Агенцията“) координира оперативното сътрудничество между държавите — членки на Европейския съюз, и Република Северна Македония, включително на територията на Република Северна Македония,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че следва да бъде установена правна рамка под формата на споразумение за статута за ситуациите, в които членовете на екипите, разположени от Агенцията, ще разполагат с изпълнителни правомощия на територията на Република Северна Македония,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че в споразумението за статута може да се предвиди създаването от Агенцията на местни офиси на територията на Република Северна Македония с цел улесняване и подобряване на координацията на оперативните дейности и осигуряване на ефективно управление на човешките и техническите ресурси на Агенцията,

КАТО ОТЧИТАТ, че Република Северна Македония, в качеството си на държава — кандидатка за членство в Европейския съюз от 2005 г. насам, си сътрудничи тясно със Съюза при управлението на миграционните потоци и борбата с незаконната имиграция и трансграничните престъпления,

КАТО ОТЧИТАТ високото ниво на защита на личните данни в Република Северна Македония и в Европейския съюз,

КАТО ОТЧИТАТ, че Република Северна Македония е ратифицирала Конвенция № 108 на Съвета на Европа от 28 януари 1981 г. за защита на лицата при автоматизираната обработка на лични данни и допълнителния протокол към нея,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че зачитането на правата на човека и на демократичните принципи са основни принципи, ръководещи сътрудничеството между страните,

КАТО ОТЧИТАТ, че Република Северна Македония е ратифицирала Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи от 4 ноември 1950 г., изброените в която права съответстват на тези в Хартата на основните права на Европейския съюз,

КАТО ОТЧИТАТ, че при всички оперативни дейности на Агенцията на територията на Република Северна Македония следва изцяло да се зачитат основните права и международните споразумения, по които Европейският съюз, неговите държави членки и/или Република Северна Македония са страна,

КАТО ОТЧИТАТ, че всички лица, участващи в дадена оперативна дейност, са задължени да поддържат най-високи стандарти за почтеност, етично поведение, професионализъм и зачитане на основните права, както и да изпълняват задълженията, наложени им съгласно разпоредбите на оперативния план и кодекса за поведение на Агенцията,

РЕШИХА ДА СКЛЮЧАТ НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ:

ЧЛЕН 1

Обхват

1. Настоящото споразумение урежда всички необходими въпроси във връзка с разполагането на екипи за управление на границите на Постоянния корпус на европейската гранична и брегова охрана в Република Северна Македония, където членовете на екипите могат да упражняват изпълнителни правомощия.
2. Разполагането, посочено в параграф 1, може да се извършва на територията на Република Северна Македония.

ЧЛЕН 2

Определения

За целите на настоящото споразумение се прилагат следните определения:

- 1) „оперативна дейност“ означава съвместна операция или бърза гранична намеса;
- 2) „Агенция“ означава Европейската агенция за гранична и брегова охрана, създадена с Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета¹ или с изменения на посочения регламент;

¹ Регламент (ЕС) 2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2019 г. за европейската гранична и брегова охрана и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1052/2013 и (ЕС) 2016/1624 (ОВ ЕС L 295, 14.11.2019 г., стр. 1).

- 3) „граничен контрол“ означава дейност, извършвана на границата, в съответствие със и за целите на настоящото споразумение в отговор изключително на намерение за преминаване на границата или действие по преминаване на тази граница, независимо по какви съображения, и се състои в гранични проверки и наблюдение на границата;
- 4) „Постоянен корпус на европейската гранична и брегова охрана“ означава Постоянният корпус на европейската гранична и брегова охрана, предвиден в член 54 от Регламент (ЕС) 2019/1896;
- 5) „екипи за управление на границите“ означава екипи, сформирани от Постоянния корпус на европейската гранична и брегова охрана, които се разполагат по време на съвместни операции и бърза гранична намеса по външните граници в държавите членки и в трети държави;
- 6) „консултативен форум“ означава консултативният орган, създаден от Агенцията съгласно член 108 от Регламент (ЕС) 2019/1896;
- 7) „EUROSUR“ означава рамката за обмен на информация и сътрудничество между държавите членки и Европейската агенция за гранична и брегова охрана;
- 8) „наблюдател на основните права“ означава наблюдател на основните права съгласно предвиденото в член 110 от Регламент (ЕС) 2019/1896;
- 9) „изпращаща държава членка“ означава държавата членка, от която член на персонала е разположен или командирован към Постоянния корпус на европейската гранична и брегова охрана;

- 10) „инцидент“ означава ситуация, свързана с незаконна имиграция, трансгранично престъпление или опасност за живота на мигранти по външните граници на Европейския съюз или Република Северна Македония, по протежение на тези граници или в близост до тях;
- 11) „съвместна операция“ означава действие, координирано или организирано от Агенцията в подкрепа на националните органи на Република Северна Македония, отговарящи за граничния контрол, с цел справяне с предизвикателства като незаконната имиграция, настоящи или бъдещи заплахи по границите на Република Северна Македония или трансгранични престъпления, или с цел предоставяне на засилена техническа и оперативна помощ за контрола на тези граници;
- 12) „член на екипа“ означава член на Постоянния корпус на европейската гранична и брегова охрана, разположен чрез екип за управление на границите за участие в оперативна дейност;
- 13) „държава членка“ означава държава — членка на Европейския съюз;
- 14) „оперативна зона“ означава географската зона, в която ще се извършва оперативна дейност;
- 15) „участваща държава членка“ означава държава членка, която участва в оперативна дейност, като предоставя техническо оборудване или персонал на Постоянния корпус на европейската гранична и брегова охрана;

- 16) „лични данни“ означава всяка информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано (наричано по-долу „субект на данни“); физическо лице, което може да бъде идентифицирано, е лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко, по-специално чрез идентификатор като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или по един или повече признаци, характерни за физическата, физиологичната, генетичната, психическата, умствената, икономическата, културната или социалната идентичност на това физическо лице;
- 17) „бърза гранична намеса“ означава действие, имащо за цел да отговори на ситуация на конкретно и прекомерно предизвикателство по границите на Република Северна Македония посредством разполагане на екипи за управление на границите на територията на Република Северна Македония за ограничен срок с цел извършване на граничен контрол заедно с националните органи на Република Северна Македония, отговарящи за граничния контрол;
- 18) „редовен персонал“ означава персонал, който работи за Агенцията в съответствие с Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз и Условиата за работа на другите служители на Европейския съюз, установени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 на Съвета¹;
- 19) „изпълнителни правомощия“ означава правомощия, необходими за изпълнение на задачите, свързани с граничния контрол, които се извършват на територията на Република Северна Македония по време на оперативна дейност, предвидена в оперативния план.

¹ ОВ ЕО L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

ЧЛЕН 3

Започване на оперативни дейности

1. Оперативна дейност съгласно настоящото споразумение започва с писмено решение на изпълнителния директор на Агенцията (наричан по-долу „изпълнителният директор“) по писмено искане на компетентните органи на Република Северна Македония. Това искане включва описание на ситуацията, възможните цели и очакваните потребности, както и профилите на необходимия персонал, включително на персонала с изпълнителни правомощия, когато е приложимо.
2. Ако изпълнителният директор счита, че има вероятност исканата оперативна дейност да е свързана със или да доведе до сериозни и/или продължаващи нарушения на основните права или на задълженията за международна закрила, той не започва оперативната дейност.
3. Ако след получаване на искане по параграф 1 изпълнителният директор счете, че е необходима допълнителна информация за вземането на решение за започване на оперативна дейност, той може да поиска допълнителна информация или да оправомощи експерти на Агенцията да пътуват до Република Северна Македония, за да направят оценка на ситуацията там. Република Северна Македония улеснява тези пътувания.
4. Изпълнителният директор взема решение да не започне оперативна дейност, ако счита, че е налице основателна причина за спирането или прекратяването ѝ съгласно член 18.

ЧЛЕН 4

Оперативен план

1. За всяка оперативна дейност Агенцията изготвя оперативен план в съответствие с членове 38 и 74 от Регламент (ЕС) 2019/1896. По оперативния план се постига съгласие между Агенцията и Република Северна Македония и той е задължителен за Агенцията, Република Северна Македония и участващите държави членки.
2. В оперативния план се излагат подробно организационните и процедурните аспекти на оперативната дейност, включително:
 - а) описание на ситуацията, заедно с начина на действие и целите на разполагането, включително оперативната цел;
 - б) очакваната продължителност на оперативната дейност, необходима за постигането на нейните цели;
 - в) оперативната зона;
 - г) описание на задачите, включително тези, за които са необходими изпълнителни правомощия, отговорностите, включително по отношение на зачитането на основните права и изискванията в областта на защитата на данните, и специалните указания за екипите за управление на границите, включително относно разрешените справки в бази данни и разрешените служебни оръжия, боеприпаси и оборудване в Република Северна Македония;

- д) съставът на екипа за управление на границите, както и разполагането на други компетентни служители/ присъствието на други членове на редовния персонал, включително наблюдатели на основните права;
- е) разпоредби, свързани с командването и упражняването на контрол, включително имената и чиновете на граничните служители или други компетентни служители на Република Северна Македония, отговарящи за сътрудничеството с членовете на екипите и Агенцията, по-специално имената и чиновете на граничните служители или други компетентни служители, които упражняват командването по време на разполагането, и мястото на членовете на екипите в командната верига;
- ж) техническото оборудване, което трябва да бъде разположено по време на оперативната дейност, включително специални изисквания като условия за употреба, необходим персонал, превоз и други логистични въпроси, както и финансови разпоредби;
- з) подробни разпоредби за незабавно докладване на инциденти от страна на Агенцията пред управителния съвет и съответните органи на участващите държави членки и на Република Северна Македония във връзка с всеки инцидент, установен в хода на оперативната дейност, провеждана съгласно настоящото споразумение;
- и) схема за докладване и оценяване, която включва сравнителни показатели за доклада за оценка, включително относно защитата на основните права, и краен срок за предаване на окончателния доклад за оценка;

- й) [*Нарочно оставено празно*];
- к) условията за сътрудничество с органи, служби и агенции на Европейския съюз, различни от Агенцията, други трети държави или международни организации;
- л) общи указания относно това как да се осигурят гаранции за основните права по време на оперативната дейност, включително защитата на личните данни и задълженията, произтичащи от приложимите международни инструменти в областта на правата на човека;
- м) процедури, чрез които лицата, нуждаещи се от международна закрила, жертвите на трафик на хора, непридружените малолетни и непълнолетни лица и други лица в уязвимо положение се пренасочват към компетентните национални органи за получаване на подходяща помощ;
- н) процедури, установяващи механизъм за получаване и предаване на Агенцията и Република Северна Македония на жалби (включително подадените съгласно член 8, параграф 5) срещу лица, участващи в оперативни дейности, включително гранични служители или други компетентни служители на Република Северна Македония и членове на екипите, съдържащи твърдения за нарушения на основните права в контекста на участието на тези лица в оперативната дейност на Агенцията;
- о) мерки за логистичната организация, включително информация за условията на работа и средата в зоната, в която ще се провежда оперативната дейност; и

п) разпоредби относно местните офиси, създадени в съответствие с член 6.

3. За всякакви изменения или адаптации на оперативния план се изисква съгласието на Агенцията, на Република Северна Македония, на съседните на Република Северна Македония или граничещи с оперативната зона държави членки, след провеждане на консултация с участващите държави членки.

4. Обменът на информация и оперативното сътрудничество за целите на EUROSUR се осъществяват съгласно правилата за създаване и споделяне на специалните картини на състоянието, които следва да се установят в оперативния план за съответната оперативна дейност.

5. Оценката на оперативната дейност в съответствие с параграф 2, буква и) се извършва съвместно от Република Северна Македония и Агенцията.

6. Условието за сътрудничество с органите, службите и агенциите на Европейския съюз в съответствие с параграф 2, буква к) се изпълняват съгласно съответните им мандати и в рамките на наличните ресурси.

ЧЛЕН 5

Докладване на инциденти

1. Агенцията и Министерството на вътрешните работи на Република Северна Македония разполагат с механизъм за докладване на инциденти, който позволява своевременно да се докладва всеки инцидент, установен в хода на оперативната дейност, извършвана съгласно настоящото споразумение.
2. Агенцията и Република Северна Македония се подпомагат взаимно при провеждането на всички необходими проверки и разследвания на всеки инцидент, докладван чрез този механизъм, като например при идентифицирането на свидетели и събирането и представянето на доказателства, включително при исканията за получаване и, ако е приложимо, при предаването на вещи, свързани с докладван инцидент. Предаването на такива вещи може да бъде обвързано със задължение за тяхното връщане при условията, определени от компетентния орган, който ги е предоставил.

ЧЛЕН 6

Местни офиси

1. Агенцията може да създава местни офиси на територията на Република Северна Македония с цел улесняване и подобряване на координацията на оперативните дейности и осигуряване на ефективно управление на човешките и техническите ресурси на Агенцията. Местоположението на местния офис се определя от Агенцията, която се консултира със съответните органи на Република Северна Македония.

2. Местните офиси се създават в съответствие с оперативните нужди и продължават да функционират за срока, необходим на Агенцията за извършване на оперативни дейности в Република Северна Македония. При съгласие от страна на Република Северна Македония Агенцията може да удължи този срок.
3. Всеки местен офис се управлява от представител на Агенцията, назначен от изпълнителния директор за ръководител на местния офис, който следи цялостната работа на офиса.
4. Когато е приложимо, местните офиси:
 - а) предоставят оперативна и логистична подкрепа и осигуряват координирането на дейностите на Агенцията в съответните оперативни зони;
 - б) предоставят оперативна подкрепа на Република Северна Македония в съответните оперативни зони;
 - в) наблюдават дейността на екипите за управление на границите и докладват редовно на централата на Агенцията;
 - г) си сътрудничат с Република Северна Македония по всички въпроси, свързани с практическото изпълнение на оперативните дейности, организирани от Агенцията в Република Северна Македония, включително всякакви допълнителни въпроси, които биха могли да възникнат в хода на тези дейности;
 - д) оказват подкрепа на координиращия служител при неговото сътрудничество с Република Северна Македония по всички въпроси, свързани с нейния принос за оперативните дейности, организирани от Агенцията, и при необходимост се свързват с централата на Агенцията;

- е) оказват подкрепа на координирания служител и на наблюдателя или наблюдателите на основните права, на които е възложено да наблюдават оперативната дейност, при улесняването, когато е необходимо, на координацията и комуникацията между екипите за управление на границите и съответните органи на Република Северна Македония, както и на всички съответни задачи;
 - ж) организират логистична подкрепа за разполагането на членовете на екипите и за разполагането и използването на техническо оборудване;
 - з) предоставят всякаква друга логистична подкрепа във връзка с оперативната зона, за която отговаря съответният местен офис, с цел улесняване на безпроблемното протичане на организирания от Агенцията оперативни дейности;
 - и) осигуряват ефективното управление на собственото оборудване на Агенцията в зоните, обхванати от дейностите ѝ, включително евентуалната регистрация и дългосрочна поддръжка на това оборудване и необходимата логистична подкрепа; и
 - й) подпомагат друг персонал и/или дейности на Агенцията в Република Северна Македония съгласно договореното между Агенцията и Република Северна Македония.
5. Агенцията и Република Северна Македония осигуряват най-добрите възможни условия за изпълнението на задачите, възложени на местните офиси.
6. Република Северна Македония предоставя на Агенцията разумна помощ за осигуряване на оперативния капацитет на местните офиси.

ЧЛЕН 7

Координиращ служител

1. Без да се засяга ролята на местните офиси, описана в член 6, изпълнителният директор назначава един или повече експерти от редовния персонал, които се разполагат като координиращи служители за всяка оперативна дейност. Изпълнителният директор уведомява Република Северна Македония за назначението.
2. Ролята на координирация служител е да:
 - а) действа като звено за връзка между Агенцията, Република Северна Македония и членовете на екипите, като предоставя помощ на екипите за управление на границите от името на Агенцията по всички въпроси, свързани с условията на разполагането;
 - б) наблюдава правилното изпълнение на оперативния план, включително, в сътрудничество с наблюдателя или наблюдателите на основните права, по отношение на защитата на основните права, и да докладва на изпълнителния директор по тези въпроси;
 - в) действа от името на Агенцията във всички аспекти на разполагането на екипите за управление на границите и да докладва на Агенцията във връзка с тези аспекти; и
 - г) насърчава сътрудничеството и координацията между Република Северна Македония и участващите държави членки.

3. В контекста на оперативните дейности изпълнителният директор може да оправомощи координиращия служител да подпомага уреждането на разногласия във връзка с изпълнението на оперативния план и разполагането на екипите за управление на границите.

4. Република Северна Македония дава на членовете на екипите единствено указания, които са в съответствие с оперативния план. Ако координиращият служител смята, че указанията, дадени на членовете на екипите, не са в съответствие с оперативния план или с приложимите правни задължения, той незабавно съобщава за това на служителите на Република Северна Македония, изпълняващи координираща роля, и на изпълнителния директор. Изпълнителният директор може да предприеме подходящи мерки, включително спиране или прекратяване на оперативната дейност, в съответствие с член 18 от настоящото споразумение.

ЧЛЕН 8

Основни права

1. При изпълнението на задълженията си по настоящото споразумение страните се задължават да действат в съответствие с всички приложими инструменти в областта на правата на човека, включително Конвенцията на Съвета на Европа за правата на човека от 1950 г., Конвенцията на Организацията на обединените нации за статута на бежанците от 1951 г. и протокола към нея от 1967 г., Конвенцията за ликвидиране на всички форми на расова дискриминация от 1965 г., Международния пакт за граждански и политически права от 1966 г., Международната конвенция на Организацията на обединените нации за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените от 1979 г., Конвенцията на Организацията на обединените нации против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание от 1984 г., Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 1989 г. и Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания от 2006 г.

2. Когато изпълняват своите задачи и упражняват правомощията си, членовете на екипите зачитат изцяло основните права, включително достъпа до процедури за предоставяне на убежище и човешкото достойнство, и обръщат специално внимание на уязвимите лица. Всички мерки, предприемани при изпълнението на техните задачи и упражняването на техните правомощия, са пропорционални на преследваните с мерките цели. Когато изпълняват своите задачи и упражняват правомощията си, членовете на екипите не дискриминират лицата по признаци като пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или убеждения, политически или други мнения, принадлежност към национално малцинство, имотно състояние, рождение, увреждане, възраст или сексуална ориентация, в съответствие с разпоредбите на член 21 от Хартата на основните права на Европейския съюз.

При изпълнението на своите задачи или упражняването на своите правомощия членовете на екипите могат да предприемат мерки, които засягат основните права и свободи, единствено когато те са необходими и пропорционални на целите, преследвани с тези мерки, като трябва да зачитат същността на тези основни права и свободи в съответствие с приложимото международно право, правото на Европейския съюз и националното право.

Тази разпоредба се прилага *mutatis mutandis* за целия персонал на националните органи на Република Северна Македония, участващи в дадена оперативна дейност.

3. Служителят по въпросите на основните права на Агенцията следи за съответствието на всяка оперативна дейност с приложимите стандарти в областта на основните права. Служителят по въпросите на основните права или неговият заместник може да извършва посещения на място в третата държава; той също така предоставя становища по оперативните планове и информира изпълнителния директор за евентуални нарушения на основните права, свързани с дадена оперативна дейност. Република Северна Македония подкрепя усилията за наблюдение от страна на служителя по въпросите на основните права, както бъде поискано.

4. Агенцията и Република Северна Македония се договарят да осигурят на консултативния форум своевременен и ефективен достъп до цялата информация относно зачитането на основните права във връзка с всяка оперативна дейност, извършвана съгласно настоящото споразумение, включително чрез посещения на място в оперативната зона.

5. Агенцията и Република Северна Македония трябва да разполагат с механизъм за подаване на жалби за разглеждането на твърдения за нарушения на основните права, извършени от техни служители при изпълнението на служебните им функции в хода на дадена оперативна дейност, провеждана съгласно настоящото споразумение.

ЧЛЕН 9

Наблюдатели на основните права

1. Служителят по въпросите на основните права на Агенцията определя най-малко един наблюдател на основните права за всяка оперативна дейност, който, наред с другото, да подпомага и да консултира координиращия служител.

2. Наблюдателят на основните права следи за спазването на основните права и предоставя консултации и помощ във връзка с основните права при подготовката, провеждането и оценката на съответната оперативна дейност. Това включва по-специално:

- а) проследяване на изготвянето на оперативните планове и докладване на служителя по въпросите на основните права, за да може той да изпълни задачите си, предвидени в Регламент (ЕС) 2019/1896;
- б) провеждане на посещения, включително с дълга продължителност, на местата на осъществяване на оперативни дейности;

- в) осъществяване на сътрудничество и връзка с координиращия служител и предоставяне на последния на консултации и помощ;
- г) информиране на координиращия служител и докладване на служителя по въпросите на основните права за всички опасения, отнасящи се до евентуални нарушения на основните права във връзка с оперативната дейност; и
- д) принос за оценяването на оперативната дейност съгласно член 4, параграф 2, буква и).

3. Наблюдателите на основните права имат достъп до всички зони, в които се провеждат оперативни дейности, и до всички документи от значение за изпълнението на тези дейности.

4. Когато присъстват в оперативната зона, наблюдателите на основните права носят отличителни знаци, които ясно позволяват идентифицирането им като наблюдатели на основните права.

ЧЛЕН 10

Членове на екипите

1. Членовете на екипите имат правомощия да изпълняват задачите, описани в оперативния план.
2. При изпълнението на задачите си и упражняването на правомощията си членовете на екипите спазват законите и разпоредбите на Република Северна Македония. При изпълнението на задачите си и упражняването на правомощията си членовете на екипите спазват също така приложимото международно право и правото на Европейския съюз.

3. Членовете на екипите могат да изпълняват задачи и да упражняват правомощия на територията на Република Северна Македония единствено съгласно указанията и в присъствието на служители на органите за управление на границите на Република Северна Македония. Република Северна Македония може да разреши на членовете на екипите да изпълняват конкретни задачи или да упражняват конкретни правомощия на нейна територия в отсъствието на нейните органи за управление на границите, ако Агенцията или изпращащата държава членка, в зависимост от случая, са дали съгласието си.

4. При изпълнението на задачите си и упражняването на правомощията си членовете на екипите, които са членове на редовния персонал, носят униформата на Постоянния корпус на европейската гранична и брегова охрана, освен ако в оперативния план не е посочено друго.

При изпълнението на задачите си и упражняването на правомощията си членовете на екипите, които не са членове на редовния персонал, носят националната си униформа, освен ако в оперативния план не е посочено друго.

При изпълнение на служебните си задължения всички членове на екипите носят и видими лични идентификационни знаци, както и синя лента на ръкава на униформата с отличителните знаци на Европейския съюз и на Агенцията.

5. Република Северна Македония разрешава на съответните членове на екипите в хода на дадена оперативна дейност да изпълняват задачи, за които се изисква употребата на сила, включително носенето и употребата на служебни оръжия, боеприпаси и оборудване, съгласно съответните разпоредби на оперативния план.

Членовете на екипите, които са членове на редовния персонал, могат да носят и да използват служебни оръжия, боеприпаси и друго оборудване, ако е получено съгласието на Агенцията.

Членовете на екипите, които не са членове на редовния персонал, могат да носят и да използват служебни оръжия, боеприпаси и друго оборудване, ако е получено съгласието на съответната изпращаща държава членка.

6. Употребата на сила, включително носенето и употребата на служебни оръжия, боеприпаси и друго оборудване, се прилага в съответствие с националното право на Република Северна Македония и в присъствието на органите за управление на границите на Република Северна Македония. Република Северна Македония може да разреши на членовете на екипите да използват сила в отсъствието на съответните органи за управление на границите на Република Северна Македония.

За членовете на екипите, които са членове на редовния персонал, такова разрешение за употреба на сила в отсъствието на органите за управление на границите на Република Северна Македония е обвързано с получаването на съгласие от страна на Агенцията.

За членовете на екипите, които не са членове на редовния персонал, такова разрешение за употреба на сила в отсъствието на органите за управление на границите на Република Северна Македония е обвързано с получаването на съгласие от страна на съответната изпращаща държава членка.

Без да се засягат изискванията на националното право на Република Северна Македония, всяка употреба на сила от членовете на екипа трябва да е в съответствие с принципите на необходимост и пропорционалност, както и със задължението за предпазливост. Всяко употреба на сила трябва да съответства също така изцяло на приложимото международното право и правото на Европейския съюз, включително на правилата, предвидени в приложение V към Регламент (ЕС) 2019/1896.

7. Преди разполагането на членовете на екипите Агенцията информира Република Северна Македония за служебните оръжия, боеприпасите и друго оборудване, което членовете на екипите може да носят съгласно параграф 5. Република Северна Македония може да забрани носенето на някои служебни оръжия, боеприпаси и друго оборудване, ако в нейното право е предвидена подобна забрана спрямо собствените ѝ органи за управление на границите. Преди разполагането на членовете на екипите Република Северна Македония информира Агенцията за разрешените служебни оръжия, боеприпаси и оборудване, както и за условията за тяхната употреба. Агенцията предоставя тази информация на държавите членки.

Република Северна Македония предприема необходимите мерки за издаването на необходимите разрешителни за оръжие и за улесняване на вноса, износа, транспортирането и съхранението на оръжията, боеприпасите и друго оборудване, с което разполагат членовете на екипите, както е описано в оперативния план и както е поискано от Агенцията.

8. Служебните оръжия, боеприпаси и оборудване могат да се използват при законна самоотбрана и при законна отбрана на членовете на екипите или на други лица в съответствие с националното право на Република Северна Македония. При всеки такъв случай на употреба се спазват съответните принципи на международното право и правото на Европейския съюз.

9. Достъп до националните бази данни се осъществява само от лица, оправомощени от Република Северна Македония. Република Северна Македония може да разреши данните от нейните национални бази данни да бъдат споделяни с членовете на екипите в съответствие с оперативния план. Членовете на екипите правят справки само с данните, които са необходими за изпълнение на задачите им и упражняване на правомощията им.

10. С цел провеждането на оперативните дейности Република Северна Македония разполага служители на националните органи на Република Северна Македония, отговарящи за управлението на границите, които могат и желаят да общуват на английски език, за да изпълняват координираща роля от името на Република Северна Македония.

ЧЛЕН 11

Привилегии и имунитети на собствеността, средствата, активите и операциите на Агенцията

1. Всички помещения и сгради на Агенцията в Република Северна Македония са неприкосновени. Те не могат да бъдат подлагани на претърсване, реквизиция, конфискация или експроприиране.
2. Собствеността и активите на Агенцията, включително транспортните средства, комуникациите, архивите, кореспонденцията, документите, документите за самоличност и финансовите активи, са неприкосновени.
3. Активите на Агенцията включват активи, които са притежавани, съвместно притежавани, взети под наем или на лизинг от държава членка и предложени на Агенцията. При качване на борда на представител или представители на компетентните национални органи те се третират като активи, използвани за държавна служба и разполагащи с разрешение за тази цел.

4. Спрямо Агенцията не могат да се предприемат изпълнителни мерки. Собствеността и активите на Агенцията не подлежат на каквито и да било административни или правни ограничения. Собствеността на Агенцията не подлежи на изземване с цел изпълнение на присъда, решение или разпореждане.
5. Република Северна Македония разрешава влизането и излизането на предмети и оборудване, разположени от Агенцията в Република Северна Македония за оперативни цели.
6. Агенцията се освобождава от всички налози (включително мита) и данъци, както и от всякакви забрани и ограничения върху вноса и износа на предмети, предназначени за нейно служебно ползване, независимо дали са транспортирани от Агенцията или от трето лице.

ЧЛЕН 12

Привилегии и имунитети на членовете на екипите

1. Членовете на екипите не подлежат на каквато и да е форма на разследване или съдебно производство в Република Северна Македония или от страна на органите на Република Северна Македония, освен при обстоятелствата, посочени в параграф 2.
2. Членовете на екипите се ползват с имунитет по отношение на наказателната, гражданската и административната юрисдикция на Република Северна Македония във връзка с всички действия, извършени от тях в изпълнение на служебните им функции.

Когато органите на Република Северна Македония възнамеряват да образуват наказателно, гражданско или административно производство срещу член на екипа пред съд в Република Северна Македония, компетентните органи незабавно уведомяват за това изпълнителния директор.

След получаване на такова уведомление изпълнителният директор на Агенцията незабавно информира съответните органи на Република Северна Македония дали въпросното действие е извършено от член на екипа при изпълнението на служебните му функции. Ако е заявено, че действието е извършено при изпълнение на служебните му функции, не се образува производство. Ако е заявено, че действието не е извършено при изпълнение на служебните му функции, може да се образува производство. Заключение на изпълнителния директор във връзка с квалификацията на действието има задължителен характер за Република Северна Македония, която не може да го оспори.

До даването на заключение Агенцията се въздържа от предприемането на мерки, целящи да застрашат евентуалното последващо наказателно преследване на члена на екипа от компетентните органи на Република Северна Македония, включително улесняване на връщането на съответния член на екипа от Република Северна Македония в изпращащата го държава членка.

3. Започването на производство от страна на членове на екипите ги лишава от възможността да се позовават на имунитета по отношение на юрисдикцията във връзка с насрещни иски, пряко свързани с основния иск.

4. Помещенията, жилищата, транспортните и комуникационните средства и вещите на членовете на екипите, включително всякаква кореспонденция, документи, документи за самоличност и активи, са неприкосновени, освен в случай на изпълнителни мерки, разрешени съгласно параграф 8.

5. Република Северна Македония отговаря за всички вреди, причинени от членове на екипите на трети лица при изпълнение на служебните им функции.

6. При причиняване на вреди вследствие на груба небрежност или на умишлено нарушение, или извън изпълнението на служебни функции от член на екипа, който е член на редовния персонал на Агенцията, Република Северна Македония може да поиска, чрез изпълнителния директор на Агенцията, да бъде платено обезщетение от Агенцията.

При причиняване на вреди вследствие на груба небрежност или на умишлено нарушение, или извън изпълнението на служебни функции от член на екипа, който не е член на редовния персонал, Република Северна Македония може да поиска, чрез изпълнителния директор, да бъде платено обезщетение от съответната изпращаща държава членка.

7. Членовете на екипите не са длъжни да дават свидетелски показания в съдебни производства в Република Северна Македония.

8. Спрямо членовете на екипите не могат да се предприемат изпълнителни мерки, освен когато срещу тях е образувано наказателно, гражданско или административно производство, което не е свързано със служебните им функции. Когато изпълнителният директор е удостоверил, че дадено имущество на членовете на екипите е необходимо за изпълнението на служебните им функции, то не може да бъде изземвано с цел изпълнение на съдебна присъда, решение или разпореждане. При наказателни, граждански или административни производства членовете на екипите не подлежат на ограничения върху личната им свобода или на други ограничителни мерки.

9. По отношение на услуги, предоставяни за Агенцията, членовете на екипите са освободени от изискванията на разпоредбите в областта на социалната сигурност, които може да са в сила в Република Северна Македония.
10. Членовете на екипите са освободени от всички форми на данъчно облагане в Република Северна Македония върху заплатите и възнагражденията, които получават от Агенцията или от изпращащите държави членки, както и върху други доходи, получени от източник извън Република Северна Македония.
11. Република Северна Македония разрешава внасянето на вещи за лично ползване от членовете на екипите и ги освобождава от всякакви налози (включително мита), данъци и други свързани с тях такси, различни от таксите за съхранение, превоз и подобни услуги, върху подобни вещи. Република Северна Македония също така разрешава износа на подобни вещи.
12. Личният багаж на членовете на екипите се освобождава от проверки, освен ако няма сериозни основания да се подозира, че той съдържа вещи, които не са предназначени за лично ползване от членовете на екипите, или вещи, чийто внос или износ е забранен със закон или е подчинен на правила на Република Северна Македония за налагане на карантина. В този случай проверките на личния багаж се извършват само в присъствието на съответните членове на екипите или на оправомощен представител на Агенцията.
13. Агенцията и Република Северна Македония определят звена за контакт, които са на разположение по всяко време и които отговарят за обмена на информация и незабавните действия, които трябва да бъдат предприети, в случай че действие, извършено от член на екип, може да е в нарушение на наказателното право, както и за обмена на информация и оперативните дейности във връзка с всякакви граждански и административни производства срещу член на екипа.

До предприемането на действия от страна на компетентните органи на изпращащата държава членка Агенцията и Република Северна Македония се подпомагат взаимно при провеждането на всички необходими проверки и разследвания на всяко предполагаемо престъпление, по отношение на което Агенцията или Република Северна Македония, или и двете имат интерес, при идентифицирането на свидетели и събирането и представянето на доказателства, включително при исканията за получаване и ако е целесъобразно, при предаването на вещи, свързани с предполагаемо престъпление. Предаването на такива вещи може да бъде обвързано със задължение за тяхното връщане при условията, определени от компетентния орган, който ги е предоставил.

ЧЛЕН 13

Ранени или починали членове на екипите

1. Без да се засяга член 12, изпълнителният директор има право да поеме задачата за репатрирането на всички пострадали или починали членове на екипи, както и на тяхното лично имущество, и да предприеме подходящи мерки за това.
2. Аутопсия на починал член на екипа се извършва само с изричното съгласие на съответната изпращаща държава членка и в присъствието на представител на Агенцията или на съответната изпращаща държава членка. Ако такава аутопсия се провежда извън Република Северна Македония, Република Северна Македония се информира за резултатите от аутопсията при поискване.

3. Република Северна Македония и Агенцията си сътрудничат във възможно най-голяма степен с оглед на бързото репатриране на ранени или починали членове на екипи.

ЧЛЕН 14

Документ за акредитиране

1. Агенцията издава на всеки член на екип документ, съставен на македонски и на английски език, с цел удостоверяване на самоличността пред националните органи на Република Северна Македония и като доказателство за правата на притежателя да изпълнява задачите и да упражнява правомощията, посочени в член 10 от настоящото споразумение и в оперативния план (наричан по-долу „документът за акредитиране“).
2. Документът за акредитиране включва следните данни за члена на персонала: име и гражданство; чин или длъжност; актуална снимка в електронен формат и задачи, чието изпълнение е разрешено по време на разполагането.
3. За удостоверяване на самоличността си пред националните органи на Република Северна Македония членовете на екипите са длъжни винаги да носят със себе си документа за акредитиране.

4. Република Северна Македония признава документа за акредитиране, заедно с валиден документ за пътуване, като предоставящ на съответния член на екип правото на влизане и престой в Република Северна Македония, без да е необходима виза, предварително разрешение или друг документ, до деня на изтичането на валидността му.

5. Документът за акредитиране се връща на Агенцията след приключване на разполагането. Компетентните органи на Република Северна Македония се уведомяват за това.

ЧЛЕН 15

Приложимост по отношение на служители на Агенцията, които не са разположени в
качеството на членове на екипи

1. Членове 12, 13 и 14 се прилагат *mutatis mutandis* по отношение на всички служители на Агенцията, разположени в Република Северна Македония, които не са членове на екипи, включително спрямо наблюдателите на основните права и редовния персонал, разположен в местните офиси.

ЧЛЕН 16

Защита на личните данни

1. Личните данни могат да се съобщават само ако това е необходимо за прилагането на настоящото споразумение от компетентните органи на Република Северна Македония или от Агенцията. Обработването на лични данни от даден орган в конкретен случай, включително предаването на такива лични данни на другата страна, е съобразено с правилата за защита на данните, приложими спрямо този орган. Страната осигурява следните минимални гаранции като предварително условие за всяко предаване на данни:

- а) личните данни трябва да бъдат обработвани законосъобразно, добросъвестно и по прозрачен начин по отношение на субекта на данните;
- б) личните данни трябва да бъдат събирани за конкретната, изрично указана и законна цел за прилагане на настоящото споразумение и да не бъдат допълнително обработвани от органа, който ги съобщава, нито от този, който ги получава, по начин, който е несъвместим с тази цел;
- в) личните данни трябва да бъдат адекватни, съответстващи и ограничени до необходимото по отношение на целта, за която се събират или се обработват допълнително; по-специално личните данни, съобщени в съответствие с правото, приложимо по отношение на органа, който ги съобщава, могат да се отнасят само до:

— собствено име,

- фамилно име,
- дата на раждане,
- гражданство,
- ранг,
- персонализирана страница на документа за пътуване,
- документ за акредитация,
- снимка на документ за самоличност/паспорт/документ за акредитация,
- електронна поща,
- номер на мобилен телефон,
- данни за оръжието,
- продължителност на разполагането,
- място на разполагане,
- идентификационни номера на въздухоплавателното средство или плавателния съд,
- дата на пристигане,

- летище/граничен контролно-пропускателен пункт на пристигане,
- номер на полета при пристигане,
- дата на заминаване,
- летище/граничен контролно-пропускателен пункт на заминаване,
- номер на полета при заминаване,
- изпращаща държава членка/трета държава,
- изпращащ орган,
- задачи/оперативен профил,
- транспортни средства,
- маршрут
- на членовете на екипите,

персонала на Агенцията, съответните наблюдатели или членовете на програмите за обмен на персонал;

- г) личните данни трябва да бъдат точни и при необходимост да се актуализират;

- д) личните данни трябва да се съхраняват във вид, който позволява установяване на самоличността на субектите на данни, за срок, не по-дълъг от необходимия за постигане на целите, с които данните са събрани или се обработват допълнително;
- е) личните данни трябва да се обработват по начин, с който да се гарантира подходяща сигурност на личните данни, като се вземат под внимание специфичните рискове от обработването, включително защитата срещу неразрешено или незаконосъобразно обработване и срещу случайна загуба, унищожаване или повреждане, като се използват подходящи технически или организационни мерки (наричано по-долу „нарушение на сигурността на данните“); получаващата страна предприема подходящи мерки за преодоляване на всяко нарушение на сигурността на данните и уведомява съобщаващата страна за това нарушение без ненужно забавяне и в срок от 72 часа;
- ж) както органът, който съобщава данните, така и органът, който ги получава, предприемат всички разумни мерки, за да гарантират при необходимост незабавното коригиране или заличаване на лични данни в случаите, когато обработването им не съответства на настоящия член, по-специално поради това че данните не са адекватни, съответстващи и точни или са прекомерни по отношение на целта на обработването; това включва уведомяването на другата страна за всяко коригиране или заличаване;
- з) при поискване органът, който получава данните, информира органа, който ги съобщава, относно използването на съобщените данни;
- и) лични данни могат да бъдат съобщавани само на следните компетентни органи:

– Агенцията; както и

– Министерството на вътрешните работи на Република Северна Македония;

за по-нататъшното съобщаване на други органи се изисква предварителното разрешение от органа, който съобщава данните;

- й) органът, който съобщава данните, и органът, който ги получава, са задължени да изготвят писмен протокол за съобщаването и получаването на личните данни;
- к) въвежда се независим надзор за контрол на спазването на правилата за защита на данните, включително за проверка на тези протоколи; субектите на данни имат право да подават жалби до надзорния орган и да получават отговор без ненужно забавяне;
- л) субектите на данни имат право да получават информация относно обработването на техните лични данни, да имат достъп до тези данни и да коригират или заличават неточни или незаконно обработени данни при спазване на необходимите и пропорционални ограничения поради важни основания, свързани с обществения интерес; и
- м) субектите на данни имат право на ефективни административни и съдебни средства за защита при нарушаване на горепосочените гаранции.

2. Всяка от страните извършва периодичен преглед на собствените си политики и процедури, с които се прилага настоящия член. По искане на другата страна страната, която е получила искането, прави преглед на своите политики и процедури за обработване на лични данни, за да удостовери и потвърди, че гаранциите, предвидени в настоящия член, се прилагат ефективно. Резултатите от прегледа се съобщават на страната, поискала прегледа, в разумен срок.
3. Гаранциите за защита на данните съгласно настоящото споразумение подлежат на надзор от страна на Европейския надзорен орган по защита на данните и Агенцията за защита на личните данни на Република Северна Македония.
4. Страните си сътрудничат с Европейския надзорен орган по защита на данните в качеството му на надзорен орган на Агенцията.
5. Агенцията и Република Северна Македония изготвят общ доклад за прилагането на настоящия член в края на всяка оперативна дейност. Този доклад се изпраща на служителя по въпросите на основните права и на длъжностното лице по защита на данните на Агенцията, както и на Агенцията за защита на личните данни на Република Северна Македония.

6. Агенцията и Република Северна Македония определят подробни правила за съобщаването и обработката на лични данни за целите на оперативните дейности по настоящото споразумение в специални разпоредби на съответните оперативни планове. Тези разпоредби са в съответствие със съответните изисквания на правото на Европейския съюз и на правото на Република Северна Македония. В тях се описва, наред с другото, предназначението на съобщението, администратора или администраторите и всички роли и отговорности, категориите съобщавани данни, конкретните срокове на съхранение на данните и всички минимални гаранции. В интерес на прозрачността и предвидимостта тези разпоредби се оповестяват публично в съответствие със съответните насоки на Европейския комитет по защита на данните.

ЧЛЕН 17

Обмен на класифицирана и чувствителна неклассифицирана информация

1. Всеки обмен, споделяне или разпространение на класифицирана информация в рамките на настоящото споразумение се урежда от отделна административна договореност, сключена между Агенцията и съответните органи на Република Северна Македония, която подлежи на предварително одобрение от Европейската комисия.

2. Всеки обмен на чувствителна неклафицирана информация в рамките на настоящото споразумение:

- а) се третира от Агенцията в съответствие с член 9, параграф 5 от Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията¹;
- б) получава равнище на защита от получаващата страна, което е равностойно на равнището на защита, осигурявано от мерките, прилагани от съобщаващата страна във връзка с поверителността, неприкосновеността и наличността на тази информация; и
- в) се извършва чрез система за обмен на информация, която отговаря на критериите за наличност, поверителност и неприкосновеност на чувствителната неклафицирана информация, включително комуникационната мрежа, посочена в член 14 от Регламент (ЕС) 2019/1896.

3. Страните ще зачитат правата върху интелектуалната собственост, свързани с всички данни, обработвани в рамките на настоящото споразумение.

¹ Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ ЕС L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).

ЧЛЕН 18

Решение за спиране, прекратяване и/или оттегляне на финансирането на оперативна дейност

1. Ако условията за провеждане на дадена оперативна дейност вече не са налице, изпълнителният директор прекратява тази оперативна дейност, след като уведоми писмено Република Северна Македония.
2. Ако настоящото споразумение или оперативният план не се спазва от Република Северна Македония, изпълнителният директор може да оттегли финансирането на съответната оперативна дейност и/или да спре или прекрати тази дейност, след като уведоми писмено Република Северна Македония.
3. Ако сигурността на участник в дадена оперативна дейност, разгърната в Република Северна Македония, не може да бъде гарантирана, изпълнителният директор на Агенцията може да спре или прекрати съответната оперативна дейност или аспекти от нея.

4. Ако изпълнителният директор счеде, че във връзка с дадена оперативна дейност, провеждана съгласно настоящото споразумение, са извършени или има вероятност да бъдат извършени нарушения на основни права или задължения за международна закрила, които са сериозни или има вероятност да продължат, той оттегля финансирането на съответната оперативна дейност и/или я спира или прекратява, след като уведоми Република Северна Македония.
5. Република Северна Македония може да поиска от изпълнителния директор да спре или прекрати дадена оперативна дейност, ако член на екип не спазва настоящото споразумение или оперативния план. Такова искане се прави в писмена форма и в него се посочват мотивите за искането.
6. Спирането, прекратяването или оттеглянето на финансирането по настоящия член поражда действие от датата на уведомяването на Република Северна Македония. То не засяга правата или задълженията, произтичащи от прилагането на настоящото споразумение или на оперативния план преди това спиране, прекратяване или оттегляне на финансиране.

ЧЛЕН 19

Борба с измамите

1. Ако узнае за наличието на достоверни твърдения за измама, корупция или други незаконни дейности, свързани с прилагането на настоящото споразумение, Република Северна Македония незабавно уведомява Агенцията, Европейската служба за борба с измамите и/или други институции, органи или ведомства на Европейския съюз, компетентни по тези въпроси.
2. Когато тези твърдения се отнасят до финансови средства на Европейския съюз, отпуснати във връзка с настоящото споразумение, Република Северна Македония, в съответствие с всички приложими установени механизми за сътрудничество, предоставя цялата необходима помощ на институциите, органите и ведомствата, посочени в параграф 1, във връзка с дейности по разследване на нейна територия.

ЧЛЕН 20

Прилагане на настоящото споразумение

1. От страна на Република Северна Македония настоящото споразумение се прилага от Министерството на вътрешните работи на Република Северна Македония.

2. От страна на Европейския съюз настоящото споразумение се прилага от Агенцията.

Член 21

Уреждане на спорове

1. Всички спорове, възникнали във връзка с прилагането на настоящото споразумение, се разглеждат съвместно от представители на Агенцията и компетентните органи на Република Северна Македония.
2. Ако не е постигнато предварително споразумение, споровете относно тълкуването или прилагането на настоящото споразумение се уреждат единствено чрез преговори между страните.

ЧЛЕН 22

Влизане в сила, изменение, срок на действие,
спиране и прекратяване на споразумението

1. Настоящото споразумение подлежи на ратифициране, приемане или одобрение от страните в съответствие с техните вътрешни правни процедури. Страните се уведомяват взаимно за приключването на процедурите, необходими за тази цел.

2. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от втория месец след датата, на която страните взаимно са се уведомили за приключването на вътрешните правни процедури в съответствие с параграф 1.

3. Настоящото споразумение може да бъде изменяно единствено писмено по взаимно съгласие на страните.

4. Настоящото споразумение се сключва за неопределен срок. Прилагането му може да бъде спряно или прекратено с писмено съгласие между страните или едностранно от някоя от страните.

В случай на едностранно спиране или прекратяване страната, която желае да спре или да прекрати прилагането на настоящото споразумение, уведомява писмено другата страна за това. Едностранното прекратяване или спиране на прилагането на настоящото споразумение поражда действие на първия ден от втория месец, следващ месеца, през който е направено уведомлението.

5. Уведомленията, отправени в съответствие с настоящия член, се изпращат в случая на Европейския съюз — до генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, а в случая на Република Северна Македония — до Министерството на външните работи на Република Северна Македония.

Съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки, шведски и македонски език, като текстовете на всички езици са еднакво автентични.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО долуподписаните, надлежно упълномощени за целта представители, подписаха настоящото споразумение.

Съставено на XX, дата, ДД/ММ/ГГГГ.

За Европейския съюз

За Република Северна Македония